

## Swing zwischen Herford und Hinckley

Jazz Band der englischen Partnerschule aus Hinckley spielte in der Gesamtschule Friedenstal

■ **Herford.** Ein volles Haus hatte die Gesamtschule Friedenstal, als die Jazz Band vom John Cleveland College, der Partnerschule aus Hinckley, zum Konzert aufspielte. Und der stehende Applaus nach zwei Stunden Jazz, Pop und Rock bewies, dass die Leistung der 15 jungen Musiker aus England überzeugte.

Der erste Titel stand wie ein Motto über dem Konzert: „It don't mean a thing, if it ain't got that swing“, zu deutsch etwa: Nichts ist von Bedeutung, wenn es nicht swingt.

Ein Arrangement des Mackie-Messer-Songs aus der Dreigroschenoper wurde als Hommage an den Dichter Bertolt Brecht und den Komponisten Kurt Weill verstanden, die beide aus Deutschland emigrieren mussten. Die Swingmusik der Dreißiger Jahre des letzten Jahrhunderts begeisterte nicht nur das ältere sondern auch das junge Publikum.

Geleitet wurde die Jazz Band von ihrem langjährigen Chef Garry Sleath. Mit ihm kam ein Bekannter an die Gesamtschule zurück: Schon 1997, zum zehnjährigen Jubiläum, war er mit seiner Jazz Band und dem Scholarchester des John Cleveland College aufgetreten. Zwei Jahre später spielte die Band bei der Herforder Jazztime.



Umjubelt: Die 17-jährige Becky Moore sang eine Nora-Jones-Imitation.

FOTO: PRIVAT

## Städte sollen zusammen rücken

Vier Lehrer aus Debica in Polen zu Besuch an der Gesamtschule Friedenstal

■ **Herford.** Zu ihrem 20-jährigen Bestehen hatte die Gesamtschule Friedenstal vom 17. bis 21. Oktober Besuch von ihrer Partnerschule aus Polen. Zu Gast waren vier Lehrer der „Berufsschule Nr.1 Johannes Paul II“ aus Debica. Nachdem vor einiger Zeit bereits eine Herforder Delegation nach Polen gereist war, bot sich nun die Gelegenheit zum Gegenbesuch.

Am ersten Tag ihres Aufenthaltes nahmen Bozena Zielinska, Renata Zielinska, Anna Kopacz und Ryszard Bieszczyk in Herford an der Schulführung ein Bild von der pädagogischen Arbeit, den Arbeitsschwerpunkten und den Projekten einer deutschen Ganztags- und Gesamtschule.

Nach einer Führung durch die Herforder Altstadt konnten die polnischen Gäste sich mit



Besuch beim Bürgermeister: Die polnischen Gäste unterhielten sich auch mit Bruno Wollbrink (3.v.l.).

FOTO: PRIVAT

Bürgermeister Bruno Wollbrink unterhalten. Dabei machten sie deutlich, dass die Stadt Debica sich, abgesehen von der Schulpartnerschaft, auch eine Kooperation mit der Stadt Her-

ford wünscht.

Nachmittags fuhren Gastgeber und Gäste nach Detmold, um sich das Residenz-Schloss anzusehen und an einer Führung durch die historische Altstadt

teilzunehmen. Am vorletzten Tag ihres Aufenthaltes erklimmen sie bei schönem Wetter die Bielefelder Sparrenburg und gönnten sich danach einen Stadtbummel.

Den Zielen der Schul-Partnerschaft – dem gegenseitigen Kennenlernen der Jugendlichen und Lehrer, dem besseren Verständnis für landesspezifische Besonderheiten und dem Abbau von Vorurteilen – dürften Schüler und Lehrer durch den Besuch wieder ein Stück näher gekommen sein. Der nächste Gegenbesuch in Polen – diesmal mit Schülern aus Herford – ist bereits für Februar 2008 geplant. Die am Austausch teilnehmenden Schüler bereiten sich auf den Besuch in Debica vor, indem sie im Rahmen einer Arbeitsgemeinschaft, die von Lehrern der Gesamtschule geleitet wird, Einblicke in die polnische Sprache, Geschichte und Kultur bekommen.

## Hausfrauenbund im November

Besuch des Holzhandwerkermuseums

■ **Herford.** Der Hausfrauenbund in Herford gibt sein Programm für November bekannt: ♦ **Donnerstag, 8. November:** 15 Uhr Monatsversammlung im Stadtpark-Schützenhof. Dr. Anna Firlbeck referiert über „Das Geheimnis der Ballaststoffe“. ♦ **Donnerstag, 22. November:** 12 Uhr Fahrt nach Bethel und Besuch der Bodenschwingschen Anstalten.

♦ **Donnerstag, 29. November:** 14 Uhr mit dem Bus ab Bahnhof (Linie 646) zum Holzhandwerkermuseum in Hiddenhausen. ♦ **Montags von 13 bis 14 Uhr** Schwimmen und Gymnastik im H2O, um 14.45 Uhr Rommé und Canasta im Haus Unter den Linden. Anmeldungen nehmen Edith Osterberg, Tel. 2 13 77, oder Heidrun Obermüller, Tel. 5 67 94, entgegen.

## Vortrag über Allergien fällt aus

■ **Kreis Herford.** Die bereits angekündigte Vortragsveranstaltung der regionalen Selbsthilfe „Allergie & Haut“ OWL in der Salzetalklinik zum Thema „Perspektiven der modernen Derma-

tologie“ am 9. November fällt wegen eines Kongresses des Referenten aus. Weitere Infos erteilt Friedhelm Vester unter Tel. (0 52 22) 6 07 41.

## Ihr Draht zur Neuen Westfälischen

**Abo-Service:** 01803 01 02 03\* **Lokalredaktion:** (05221) 591 50  
**Anzeigen-Annahme:** 01803 555 333\* **Fax Redaktion:** (05221) 591 65  
**Kartenvorverkauf:** 01803 322 399\* **Anzeigenberater:** (05221) 591 30  
**Fax Anzeigen:** (05221) 591 40

\* 9 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz; abweichende Preise aus dem Mobilfunk

**E-Mail:** herford@neue-westfaelische.de

Barbara Glosemeyer (bag) ..591 51 Gunter Held (guh) .....591 57  
 Hartmut Brandtmann (bra) 591 54 Thomas Hagen (toha) .....591 55  
 Hartmut Braun (hab) .....591 53 Frank-Michael  
 Thomas Dohna (ted) .....591 56 Kiel-Steinkamp (Foto) .....591 66

## TERMINKALENDER

Weitere Termine für Herford jeden Donnerstag in ERWIN

### Herford

#### ♦ Ausstellungen ♦

**Zeichnungen, Grafiken und Fotografien von Heinrich Zille,** 14.00 bis 18.00, Daniel-Pöppelmann-Haus, Deichtorwall 2.

#### ♦ Büchereien ♦

**Mediothek und Pastoralbibliothek,** 10.00 bis 16.00, Hansastr. 60, Tel. 98 84 52.  
**Café Leselust,** Tel. 69 05 83, 11.00 bis 18.00, Stadtbibliothek, Linnenbauerplatz 6.

**Stadtbibliothek,** Tel. 18 93 47, 11.00 bis 18.00, Linnenbauerplatz 6.

#### ♦ Kino ♦

**Chuck und Larry - Wie Feuer und Flamme** (ab 12 J.), Capitol, 15.00 / 17.00 / 20.00. **Ein fliehendes Pferd** (ab 12 J.), Capitol, 17.30. **Lissi und der wilde Kaiser** (ab 6 J.), Capitol, 15.00 / 17.00 / 20.00. **Ratatouille** (ab 0 J.), Capitol, 15.00 / 17.00 / 20.00. **Resident Evil: Extinction**, Capitol, 20.15. **Rezept zum Verlieben** (ab 0 J.), Capitol, 15.30.; **Telefon:** Capitol 1 51 33

#### ♦ Bäder ♦

**H2O-Bad,** 6.00 bis 8.00, 10.00 bis 22.00, H2O, Wiesestr. 90, Tel. 92 22 77.

**H2O-Sauna,** Damensauna, 10.00 bis 23.00, H2O, Wiesestr. 90, Tel. 92 22 77.

#### ♦ Eisbahnen ♦

**Eisbahn Herford,** Tel. 9 94 40 20, 9.00 bis 13.00, 15.00 bis 20.00, Eishalle, Im Kleinen Felde.

#### ♦ Märkte ♦

**Ludwigs-Markt,** Wochenmarkt, 7.00 bis 13.00, Markthalle und Rathausplatz.

#### ♦ Speziell für Ältere ♦

**Haus unter den Linden,** Holzwerkstatt mit Klaus Roth 9.00; AWO Handarbeitsgruppe mit Herta Schnieder 14.00; Offene Skatrunde im HudL-Café 14.00, Unter den Linden 12, Tel. 17 48 20.

**Nordic-Fitness-Gruppe,** von 9.30 bis 11.30; Start Parkplatz Tierpark, Infos bei Heinz Beckmeier, Tel. 29 97 07 oder im HudL Tel. 17 48 20, Haus unter den Linden, Unter den Linden 12, Tel. 17 48 20.

**StadteilTREFF Süd,** Tanzkreis 9.30 bis 11.00, Fichtestraße 16, Tel. 27 62 63.

**Stadteilbegegnungszentrum der AWO,** Infos und Beratung 10.00 bis 12.00; Sprechstunde der WWS 14.00 bis 16.00, Tel. 8 20 51, Kastanienallee 29.

**Seniorenbesuchsdienst B.E.L.L.A.** Tel. 8 20 51, 10.00 bis 12.00, Stadteilbegegnungszentrum der AWO, Kastanienallee 29.

**Gedächtnistraining,** 10.30 bis 11.30, StadteilTREFF Süd, Fichtestraße 16, Tel. 27 62 63.

#### ♦ Speziell für Frauen ♦

**Frau und Beruf ImBlick,** Berufliche Beratung für Frauen, Migrantinnen und junge Mütter im Gesundheits- und Dienstleistungsbereich, 13.30 bis 18.30, Komturstr. 29, Tel. 5 64 16.

### Abstinenter Lady Club I,

19.00, StadteilTREFF Süd, Fichtestraße 16, Tel. 27 62 63.

**Gymnastik für Frauen,** Turnklub Herford, Infos: S. Vetter-Kruscha, Tel. 8 11 95, 20.00 bis 21.30, Grundschule Oberingstr., Oberingstr. 78, Tel. 27 57 34.

#### ♦ Speziell für Jugend ♦

**Punch,** 15.00 bis 20.30, Magdeburger Str. 25, Tel. 2 64 65.

**Jugendzentrum TOTT,** 17.00 bis 21.00, Waisenhausstraße 1, Tel. 5 83 23.

#### ♦ Speziell für Kinder ♦

**Jugendzentrum „Die 9“,** Kindertag für 6- bis 12-Jährige 14.00 bis 17.00; Fitness für Anfänger 16.30 bis 18.30, „Die 9“, Auf der Freiheit 9.

#### ♦ Tierpark ♦

**Tierpark Waldfrieden,** Herford, Einlass bis 17.00, 10.00 bis 18.00, Tel. 8 12 84.

#### ♦ Vereine ♦

**Nordic Walking Lauftreff,** Parkplatz Kiewiese/H2O, Wiesestraße (linker Platz hinter dem Imbiss), für Fortgeschrittene, Infos: 1.NWVH e.V., Tel. 99 87 37 www.nwvh.de, 18.00, 1. Nordic Walking Verein Herford e.V., Viehtriftenweg 240.

#### ♦ Sonstiges ♦

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Herford,** Seniorenkreis 15.00 (14-tägig ungerade Kalenderwochen); Jugendcafé 18.00, Ravensberger Str. 11.

**ILCO,** Deutsche Vereinigung der Stomaträger bietet täglich Hilfe an, Tel. (0 52 06) 99 80 67 und (0 52 21) 8 21 40.

**Atemgymnastik, Kneipp-Verein,** Leitung: Frau Fügenschuh, Tel. 17 95 10, 17.30 bis 19.00, Haus unter den Linden, Unter den Linden 12, Tel. 17 48 20.

**Walkingtreff,** Treffpunkt: Parkplatz Oberbergstraße, Bad Salzuflen; Nordic-Walkingtreff: Do. 18.30 und So. 9.30, Infos: Günther Timm Tel. 8 69 87, 18.30, Walking und Freizeitsport.

**Trainingsschießen der Rade-wiger Schützen,** Schießsportleitung und 1. Vorsitzender Andreas Spilker, 19.00, Schießstand „Im Kleinen Felde“.

**Probe: Herforder Zupfchester e.V.** im Pavillon im Hof, Leitung: Stephan Prüßner, Infos: Tel. 76 97 60, 20.00 bis 22.00, Königin-Mathilde-Gymnasium, Vlothoer Str. 1, Tel. 3 71.

#### ♦ Bürgerservice ♦

**Bürgersprechstunde der Polizei,** Gemeindebüro Christuskirche, Glatzerstraße 5d, 17.00 bis 18.00, POK Heusinger von Waldege; im Lutherhaus am Oetinghauser Weg, 17.00 bis 18.00, PHK Bartetzko, Opfer-schutz / Opferhilfe der Polizei, Elverdisser Str. 12, Tel. 8 88 17 00.

**Klinikum,** Schwarzenmoorstraße 70, Tel. 9 40.

**Stadtwerke Herford,** Werrestr. 103, Kundenservice Tel. 92 25 90, Montag bis Mittwoch 8.00 bis 17.00; Donnerstag 8.00 bis 18.00; Freitag 8.00 bis 13.00; Bereitschafts- und Entstörungsdienst Tel. 0800 9 22 92 20.

**Mathilden Hospital,** Renntormauer 1-3, Tel. 59 30.

**Rathaus Herford,** Rathausplatz 1, Tel. 18 90.

**Aktion saubere Stadt Herford,** Hotline Tel. 18 95 00, 8.00 bis 16.00, (außerhalb dieser Zeiten, Meldungen in der City-Wache, Tel. 18 98 55, 16.00 bis 19.00), Pro Aktiv in Kooperation mit SWK.

**Bürgerberatung - Fundbüro,** Auf der Freiheit 32, Tel. 18 98 10.

**Bürgerbüro der Stadt Herford,** 8.00 bis 16.00, Auf der Freiheit 32, Tel. 18 98 10.

**Berufsinformationszentrum (BIZ),** Die Angebote des BIZ stehen kostenlos und ohne Voranmeldung zur Verfügung, Tel. 98 57 75 für Arbeitnehmer, Tel. 98 55 92 für Arbeitnehmer unter 25 und Berufsberatung, 8.00 bis 16.00, Agentur für Arbeit Herford, Hansastr. 33.

**Musikschule der Stadt Herford,** Sekretariat geöffnet, 9.00 bis 12.00, 14.00 bis 16.00, Goebenstr. 1, Tel. 92 49 80.

**Kircheneintrittsstelle des Evangelischen Kirchenkreises Herford,** Frühherrenhaus, Kontakt: Pfarrer Dr. Olaf Reimuth, Tel. 2 76 01 20, 10.00 bis 12.00, Petersilienstr..

**Abgeordnetenbüro MdB Inge Höger,** (Die Linke) Tel. 1 74 90 71, 10.00 bis 17.00, Kirchgasse 2.

**Theaterbüro und Info-Center,** E-mail: infocenter@herford.de, 10.30 bis 18.00, Bäckerstr. 30, Tel. 9 26 00 26.

**City-Wache,** Tel. 189 855, -856, 11.30 bis 19.00, Alter Markt.

#### ♦ Apotheken ♦

**Neustädter-Apotheke,** Credenstr. 43, Herford, Tel. 1 56 88.

#### ♦ Sonstige Notdienste ♦

**Opferschutz / Opferhilfe der Polizei,** Kommissariat Vorbeugung, Tel. 888 1700.

**Gift-Notruf,** Tel. (0228) 1 92 40.

**Frauenhaus,** Tel. 2 38 83.

**Psychosozialer Krisendienst,** Tel. 13 16 08.

**Feuerwehrlinienstelle/Kranken-transport,** Tel. (05223) 991 10.

**Telefonseelsorge,** Tel. (0800) 1 11 01 11 oder (08 00) 1 11 02 22, Tel. (0800) 1 11 01 11.

**Frauenberatung und Notruf,** Montag bis Freitag 9.00 bis 10.00, offene Beratung Dienstag 15.00 bis 17.00, Donnerstag 10.00 bis 12.00, Frauenberatungsstelle, Unter den Linden 29, Tel. 14 43 65.

**Tierschutzverein Herford,** (Tag und Nacht) Einsatzzentrale: Tel. (0 52 23) 16 09 99; Tierheim Bünde-Ahle: Tel. (0 52 23) 68 95 76, Geschäftsstelle: Hiddenhausen, Nachtigallstr. 4.

**Lebenshilfe-Beratungsstelle für Menschen mit Behinderungen und deren Angehörige,** 9.00 bis 12.00, Tribenstraße 12, Tel. 28 17 35.

**Kinder- und Jugendtelefon,** 15.00 bis 19.00, Tel. (0800) 1 11 03 33.

#### ♦ Störungen ♦

**EON Westfalen - Weser, Störungsannahme,** Tel. (0180) 2 22 01 22.

**Stadtwerke Herford,** Werrestr. 103, Störungsnummer 0800 9 22 92 20.

## Neue Westfälische

**Chefredakteur:** Dr. Uwe Zimmer  
**Stellv. Chefredakteur:** Carsten Heil, Jürgen Juchtmann  
**Newsdesk:** Leitung: Jörg Rinne  
 Politik, Nachrichten: Dirk Müller; OWL: Michael Kaiser; Wirtschaft: Stefan Schelp; Kultur/Medien: Dr. Manfred Streckert; Sport: Torsten Ziegler; nw-news: Stefan Gerold; Reporter: Hubertus Gärtner, Matthias Bungeoth, Bernhard Hänel, Nicole Hille-Priebe, Jobst Lüdeking  
 Magazin/Sonderaufgaben: Michael Nolting, Heidi Hagen-Pekdemir, Günter Hoffmeister; Chefkorrespondent: Dr. Peter Stückhard; Sportkorrespondent: Norbert Herbst; Politische Korrespondenten: Alexandra Jacobson (Berlin), Peter Jansen (Düsseldorf)  
 Lokales: Barbara Glosemeyer.  
 Produktion/Layout: Wolfgang Günther; Redaktionstechnik: Stefan Weber  
**Chef vom Dienst:** Eckhard Sohn

**Monatlicher Bezugspreis** bei Trägerzustellung 21,20 EUR, bei Postzustellung 24,00 EUR; Studentenabonnent bei Trägerzustellung 12,90 EUR, bei Postzustellung 15,50 EUR, jeweils einschl. 7% Mehrwertsteuer.  
 Bei Abonnement-Unterbrechung erfolgt eine Rückvergütung des Bezugspreises ab dem 7. Tag der Unterbrechung. Abbestellungen können nur zum Quartalsende berücksichtigt werden, wenn diese schriftlich an den Verlag eingereicht und spätestens zum Ersten des Vormonats abgeschickt sind (Datum des Poststempels). Zusteller nehmen Abbestellungen nicht entgegen. Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages, bei Arbeitskämpfen oder in Fällen höherer Gewalt kein Entschädigungsanspruch. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist, soweit das Gesetz zwingend nichts anderes vorsieht, der Sitz des Verlages.  
 In der Zeitung NEUE WESTFÄLISCHE erscheinen regelmäßig das Veranstaltungsmagazin ERWIN an jedem Donnerstag sowie an jedem Freitag die Beilage „prisma – Wochenmagazin zur Zeitung“.

**Geschäftsführung:** Axel Frick, Wolfgang Kaeller  
**Herstellung:** J. D. Küster Nachf. + Presse-Druck GmbH & Co. KG, Bielefeld. Geprüfter Qualitätsbetrieb, zertifiziert nach ISO 12647-3.  
 Mitglied der „Arbeitsgemeinschaft Ostwestfälisch-Lippischer Zeitungsverlage“.  
**Internet:** www.nw-news.de  
**E-Mail:** redaktion@neue-westfaelische.de

**Anschrift für Redaktion und Verlag:** Zeitungsverlag NEUE WESTFÄLISCHE GmbH & Co. KG, 33602 Bielefeld, Niederstraße 21-27, Pressehaus, Postfach 1002 25, 33502 Bielefeld, Telefon (05 21) 5 55-0, Telefax 5 55-3 48 und -3 49; **Lokalredaktion und Geschäftsstelle:** 32052 Herford, Lübbenerstraße 15-17, Telefon (05 21) 5 91-0 (Geschäftsstelle).

## Einem Teil unserer heutigen Ausgabe (ohne Postbezieher) liegt folgender Prospekt bei:

Unsere Kunden belegen oftmals nur Teilausgaben für ihre Prospekte. Daher kann es vorkommen, dass Sie heute den nebenstehend genannten Prospekt nicht vorfinden. Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne!

Telefon (05 21) 5 55-6 26 oder Fax (05 21) 5 55-6 31

